



联合国环境规划署



UNEP



联合国粮食及农业组织

Distr.: General
30 May 2005

Chinese
Original: English

关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药 采用事先知情同意程序的鹿特丹公约

缔约方大会

第二届会议

2005年9月27-30日，罗马

临时议程*项目7

与各国政府的联系

与各国政府和观察员的官方联系

秘书处的说明

1. 本文件述及与各国政府和观察员联系的问题。本文件的目的是就各国政府选定的官方联系渠道发起与它们进行磋商的进程，并按照缔约方大会议事规则编制一份观察员名单。

2. 本文件分成两个章节：第一章述及与各国政府（缔约方和非缔约方）的官方联系；第二章述及与观察员的官方联系。本文件提供了相关的背景资料 and 与各缔约方和观察员联系方面的现行活动的概要，以及关于缔约方大会可能采取行动的建议。

背景

3. 在就《鹿特丹公约》进行谈判期间和暂行事先知情同意程序生效期间，秘书处利用联合国环境规划署（环境署）和联合国粮食及农业组织（粮农组织）各官方接触点及其观察员名单展开联系。但发给环境署和粮农组织官方接触点的函文往往还需

* UNEP/FAO/RC/COP.2/1。

要转交给实际相关的国家实体。至于观察员，秘书处向广泛的观察员通报了情况，但其中只有一些观察员对《公约》的工作直接感兴趣。

4. 《公约》生效对改进与缔约方和非缔约方政府以及观察员联系的效率和及时性提供了一个机会，另外还必须使当前的做法符合《公约》和议事规则的条文。

一. 与各国政府的官方联系

5. 《公约》第 4 条要求每一缔约方在《公约》对其生效时指定一个或数个国家主管部门，授权它们代表其履行《公约》所规定的行政职能。秘书处有一份所有缔约方的指定国家主管部门的清单，并在《公约》要求的行政事项方面，与它们保持有效的联系。

6. 《公约》或议事规则没有就秘书处和各国政府（缔约方和非缔约方）在邀请出席缔约方大会各次会议或提名政府指定专家参加化学品审查委员会等问题上进行联系作出任何规定。

7. 正如前文所指出，这种官方联系目前是通过环境署和粮农组织官方接触点进行的。由于缺乏最新的联系地址而且发给这些接触点的函文还需要转交给实际相关的国家实体，因此有时秘书处未能向各国政府及时转交资料。在需要采取后续行动时，及时转交问题就显得特别重要。

8. 为了加速秘书处与缔约方和非缔约方在非行政事务方面的联系，建议秘书处就缔约方和非缔约方选定的官方联系渠道同它们进行磋商。如果没有收到任何答复，目前通过环境署和粮农组织官方接触点联系的系统将被认为是选定的官方联系渠道。

缔约方大会可能采取的行动

9. 缔约方大会不妨吁请缔约方和非缔约方政府就其选定的非行政事项官方联系渠道向秘书处提供详细情况，确保有效地传递资料，包括可能出现的任何修改或增补。

二. 与观察员的官方联系

10. 议事规则对观察员出席缔约方大会各次会议作出了具体的规定。议事规则第 6 条和第 7 条（附件一）按以下类别界定了观察员。

A. 联合国、专门机构、国际原子能机构和非缔约方（第 6 条）

11. 此类组织可以派代表作为观察员出席会议，并经主席的邀请可参加任何会议的议事，但无表决权，除非至少三分之一的出席缔约方对此表示反对。

B. 任何国际或国际性质、政府或非政府性质的团体或机构（第 7 条）

12. 第二类观察员应该有资格参加讨论《公约》所涉事项，并应该通知秘书处它愿意以观察员身份出席任何会议，而且均可被接纳参加会议，除非至少三分之一的出席缔约方对此表示反对。此类观察员经主席的邀请，可参加任何会议对与它们直接有关的事项的议事，但无表决权，除非至少三分之一的出席缔约方对此表示反对。

13. 议事规则第 8 条规定，秘书处应向按照第 6 条和第 7 条有资格作为观察员出席会议的团体和机构以及已向秘书处表示愿意出席会议的团体和机构通报下届会议的日期和地点。

14. 《公约》生效也可以为特别是为了第 6 条和第 7 条的目的制订一份新的观察员名单提供机会，以便使秘书处能够正常地履行第 8 条规定的义务。
15. 附件二载有一份目前秘书处用来进行联系的联合国专门机构、国际原子能机构和有关接触点的名单。
16. 附件三载有一份国家性质或国际、政府间或非政府组织性质的其他团体或机构的名单，秘书处就该名单的关联性进行了甄选和修订，该名单上列有受到邀请或已参加《公约》各次会议，因而符合议事规则第 7 条规定的标准的那些观察员。

缔约方大会可能采取的行动

17. 缔约方大会不妨请秘书处采用并保持本文件附件二和附件三中载列的应予邀请出席缔约方会议的经认可的观察员的名单，该名单可以视情况不断更新和修订。
18. 缔约方大会不妨请尚未这样做的有关观察员提供与所附名单有关的最新的联系资料，并将此种资料提交秘书处，包括今后可能出现的任何修改或增补。
19. 缔约方大会不妨邀请其他感兴趣的观察员和有关观察员同秘书处联系，表示它们愿意应邀出席《公约》的会议。

附件一

议事规则的摘录

三. 观察员

联合国、专门机构和非缔约方的参与

第 6 条

1. 联合国及其各专门机构和国际原子能机构、以及任何非《公约》缔约方的国家, 均可作为观察员出席缔约方大会的会议。
2. 此类观察员经主席邀请可参加任何会议的议事、但无表决权, 除非至少三分之一的出席缔约方对此表示反对。

其他团体或机构的参与

第 7 条

1. 任何在《公约》所涉事项方面具有资格的团体或机构, 不论其为国家或国际性质、政府或非政府性质, 只要通知秘书处愿意以观察员身份出席缔约方大会的某届会议, 均可被接纳参加会议, 除非出席会议的缔约方至少三分之一对此表示反对。
2. 此类观察员经主席邀请可就与其所代表的团体或机构直接有关的事项参与任何会议的议事、但无表决权, 除非至少三分之一的出席缔约方对此表示反对。

秘书处的通知

第 8 条

秘书处应把缔约方大会下一届会议的举行日期和地点通知按以上第 6 和第 7 条具备观察员资格、并已向秘书处表示愿意派代表参加该届会议的机构单位。

附件二

政府间组织

The Chief,
Environment and Energy
Programmes Coordinating Centre
Food and Agriculture Organization of
the United Nations (FAO)
Via delle Terme di Caracalla,
00100 Rome – Italy

Director-General,
World Trade Organization (WTO)
Centre William Rappard
154, Rue de Lausanne
CH-1211 Geneva 21, Switzerland
Tel: (41) (22) 739 5007/5019
Fax: (41) (22) 739 5458

Ms. Jenni Rissanen
Head, International Atomic Energy Agency
Office at Geneva (IAEA)
Room B 426 - Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland

Co-ordinator,
Air Transport and Environment Programme
Air Transport Bureau
International Civil Aviation Organization (ICAO)
999 University Street, Montreal,
Quebec H3C 5H7, Canada

Mr. L. Mollel
Director, Regional Representative
International Civil Aviation Organization (ICAO)
United Nations Av.
Gigiri
P.O. Box 46294
Nairobi, Kenya

Mr. Bouna Semou Diouf,
Director,
Economic Policy and Resources Strategy
Department
International Fund for Agricultural Development
(IFAD)
Via del Serafico 107
00142 Rome, Italy

In Focus Programme on Safe Work
International Labour Organisation (ILO)
4, route des Morillons
CH-1211 Geneva 22, Switzerland

Mr. Jean-Claude Sainlos,
Deputy Director and Head,
Environmental Programme Section
Marine Environmental Division
International Maritime Organization (IMO)
4, Albert Embarkmen,
London SE1 7SR - United Kingdom
Fax: (44 71) 587 3210

Mr. Yoshio Utsumi,
Secretary-General,
International Telecommunications Union (ITU)
Palais des Nations
1211 Geneva 20, Switzerland

Focal Point on Environmental Affairs
United Nations Educational, Scientific and
Cultural Organization (UNESCO)
7, Place de Fontenoy, 75007 Paris, France

Mr. Patricio Bernal,
Executive Secretary,
International Oceanographic Commission
UNESCO
7, Place de Fontenoy
75007 Paris, France

Director,
External Relations Service, UNIDO
P.O. Box 300
A 1400 Vienna, Austria

Managing Director, Industrial Sectors and
Environment Division
UNIDO
P.O. Box 300,
A-1400 Vienna, Austria

Monsieur Thomas E. Leavey,
Union postale universelle (UPU)
Weltpoststrasse 4
Case postale
CH-3000 Berne 15, Suisse

Executive Director,
Sustainable Development and Healthy
Environment
World Health Organization (WHO)
20 Avenue Appia
1211 Geneva 27, Switzerland

Director,
Protection of the Human Environment
World Health Organization (WHO)
20, Avenue Appia
1211 Geneva, Switzerland

Director,
Bureau for Relations with International
Organizations
World Intellectual Property Organization (WIPO)
34, Chemin des Colombettes
1211 Geneva 20, Switzerland

Director,
Environment Department
The World Bank
1818 H Street, N.W.
Washington D.C. 20433, USA

Secretary-General
World Meteorological Organization (WMO)
7 bis avenue de la Paix,
Case Postale No. 2300
CH-1211 Geneva 2, Switzerland
Tel: (41) (22) 730 8111/8200
Fax: (41) 22) 730 8181

The Director,
Food Security and Sustainable Development
Division
Economic Commission for Africa (ECA)
P.O. Box 3001
Addis Ababa, Ethiopia

Officer-in-charge Environment Co-ordination
Unit
Economic Commission for Africa (ECA)
P.O. Box 3001
Addis Ababa, Ethiopia

Director,
Environment and Human Settlements Division
Economic Commission for Europe (ECE)
Palais des Nations,
1211 Geneva 10, Switzerland

Ms. Alicia Barcena,
Chief, Environment and Human Settlements
Division (ECLAC)
Edificio Naciones Unidas
Avenida Dag Hammarskjöld
Vitacura, Castilla 179-D,
Santiago, Chile
Tel: (56 2)2102291
Fax: (56 2) 208 0252

The Chief,
Energy, Natural Resources and Environment
Division (ENRED),
Economic Commission for Western Asia
ESCWA
Riad El-Solh Square,
P.O. Box 11-8575
Beirut, Lebanon

The Chief,
Division of Environment, Natural Resources
Development, (ESCAP)
United Nations Building
Rajadamnern Avenue,
Bangkok 10200, Thailand

Chief Executive Officer,
Global Environment Facility (GEF)
MSN G 6-602
1818 H. Street NW.
Washington DC 20433, USA

The Chief,
Environment Statistics, Department of Economic
and Social Affairs (DESA)
2 United Nations Plaza, 2224 United Nations
New York, N.Y. 10017, USA
Fax: (1 212) 963 4260

Under Secretary General,
Department for Economic and Social Affairs
(DESA)
2 United Nations Plaza, 2224 United Nations
New York, N.Y. 10017, USA
Tel: (1 212) 963 5949
Fax: (1 212) 963 4260

Executive Director,
United Nations Centre for Human Settlements
(UN-HABITAT)
P.O. Box 30030,
Nairobi, Kenya
Tel: 625001
Fax: 624266

Mr. Dirk Pilari,
Scientific Affairs Officer
United Nations Centre for Science and
Technology for Development (UNCSTD)
United Nations
New York, N.Y. 10017, USA

The Chief,
Intersectoral Issues Unit,
Ressources for Development Programmes,
(UNCTAD)
Palais des Nations
CH-1211 Geneva 10, Switzerland

The Executive Director,
United Nations Centre on Transnational
Corporations (UNCTC)
United Nations Headquarters
New York, N.Y. 10017, USA

Director,
Sustainable Energy and Environment Div.
United Nations Development Programme
(UNDP)
304 East 45th Street, 10th floor
New York, N.Y. 10017, USA

Ms. Joke Waller-Hunter,
Executive Secretary, Climate Change Secretariat
(UNFCCC)
Martin-Luther-King-Strasse 8
P.O. Box 260 124
D-53153 Bonn, Germany

Ms. Thoraya Ahmed Obaid,
Executive Director
United Nations Population Fund (UNFPA)
220 East 42nd Street
Room DN-1901
New York, N.Y. 10017-5880, USA
Tel: (1) (212) 297-5000/5111
Fax: (1) (212) 297-4911/370-0201

Mr. Sidiki Coulibaly
Representative
United Nations Population Fund (UNFPA)
P.O. Box 30218
Nairobi, Kenya

Senior Programme Officer,
Programme and Technical Support Section
Office of United Nations High
Commissioner for Refugees (UNHCR)
Case postale 2500, CH 1202 Geneva -
Switzerland
UNHCR Representative in Nairobi
P.O. Box 43801
Nairobi, Kenya

Mr. Paul Altesman,
Special Assistant and Coordinator for UN Affairs
Office of the Executive Director, (UNICEF)
Unicef House, United Nations, New York,
N.Y.10017, USA

The Executive Director,
United Nations Institute for
Training and Research (UNITAR)
Palais des Nations, Bureau 1070
CH-1211 Genève 10, Switzerland

Mr. Berham Andemicael,
UNITAR Representative in Europe
United Nations Institute for Training and
Research
Palais des Nations
1211 Geneva 10, Switzerland

Mr. Tarcisio Della Senta,
Vice-Rector, United Nations University (UNU)
29 Floor, Tobo Seimei Building
15 1 Shibuya 2 Chome, Shibuya ku
Tokyo 150, Japan

Mr. Walther Manshard,
Institut fuer Kulturgeographie
Universitaet Freiburg
Werderring 4
D-7800 Freiburg i. Br., Germany

Mr. Philip Dobie,
Director, UNDP Drylands Development Centre
Office to Combat Desertification and
Drought(UNSO)
UNSO House
United Nations Avenue, Gigiri
P.O. Box 30552
Nairobi, Kenya

Mr. D. French,
Senior Programme Adviser (Natural Resources)
Project Design Service, (WFP)
Via Cristoforo Colombo, 426
00145 Rome, Italy

Mr. Peter Hansen,
Under-Secretary-General,
Department of Humanitarian Affairs
United Nations
New York, N.Y. 10017, U.S.A.

Executive Secretary,
United Nations Convention to Combat
Desertification
Martin Luther King St.8
D-53173 Bonn, Germany
Tel: (49 228) 8152800/8152802
Fax: (49228) 815289899

Mr. Abdul Rahman Al-Awadi ,
Executive Secretary, Regional Organization for
the Protection of the Marine Environment
(ROPME)
P.O. Box 26388
1324 Safat, Kuwait

Mr. Niza Ibrahim Tawfiq,
Executive Director,
Regional Organization for the Environment of
the Red Sea and Gulf of Aden Region (PERSGA)
P.O. Box 53662
Jeddah 21583, Saudi Arabia

Mr. Ananda Raj Joshi,
Director General, South Asia Cooperative
Environmental Programme (SACEP)
No.10 Anderson Road, Off Dickman's Road
Colombo 5, Sri Lanka
Tel: (94 1) 589376/589787
Fax: (94 1) 589369

Director,
SPREP (South Pacific Regional Environment
Programme)
PO. Box 240, Vaitele,
Apia, Western Samoa
Tel: (685)21929
Fax: (685) 20231

Mr. Fabian Valdivieso Eguiguren,
Secretary General, Comision Permanente del
Pacífico Sur (CPPS)
Coruna 2061 y Whimper
Quito, Ecuador
Fax: 595 2 234 374

Coordinator,
Black Sea Environmental Programme
Dolmabahce Sarayi
II. Harekat Kosku 80680 Besiktas
Istanbul, Turkey

Ms. Anne Christine Brusendorff,
Executive Secretary,
Helsinki Commission (HELCOM),
Katajanokanlaituri 6 B, FIN-00160
Helsinki, Finland
Tel: 358-(0)9-6220 2228
Fax: 358-(0)9-6220 2239

Mr. Alan Simcock,
Executive Secretary,
Commission of the Convention for The
Protection of the Marine Environment of the
North-east Atlantic (OSPAR Commission)
48 Carey Street,
London WC2A 2JQ, United Kingdom

Ms. Soffia Gudmundsdottir,
Executive Secretary,
PAME International Secretariat
Hafnarstraeti 97,
600 Akureyri, Iceland
Tel:+354 461 1355/3350
Fax:+354 462 3390

Mr. Esteban de Salas,
Executive Secretary,
The Convention for the Conservation of
Antarctic Marine Living Resources (CCAMLR)
North Hobart, P. O. Box 213,
Tasmania 7002, Australia

Ms. Genevieve Verbrugge,
Ministere de l'aménagement du Territoire et de
l'environnement
International Coral Reef Initiative (ICRI)
20, avenue de Segur,
75302 Paris 07SP France
Fax: 33 1 42 19 17 72

Ms. Elizabeth Wangari,
Senior Programme Specialist
World Heritage Centre/UNESCO
Paris, France
Tel: 33-01 45681419
Fax: 33-01 45685570

Secretary General,
The Ramsar Convention Bureau
Rue Mauverney 28,
CH-1196, Gland, Switzerland
Fax 41 22 999 0169

Mr. Francesco Frangialli,
Secretary-General, World Tourism Organization
(WTO)
Capitan Haya 42,
28020-Madrid, Spain
Tel: (34) (1) 571 06 28
Fax: (34) (1) 571 37 33

The Chief,
International Institution and Liaison Service
Food and Agriculture Organization of the United
Nations (FAO)
Via delle Terme di Carcalla,
00100 Rome, Italy

Principal Forest and Environment Policy Officer,
United Nations Forum on Forests (UNFF)
Department for Economic and Social Affairs
(DESA)
Room DC2-2282, United Nations
New York, NY 10017, USA
Tel: (1 212) 963 3160

Coordinator and Head,
Department of Economic and Social Affairs
Secretariat of the Intergovernmental Forum on
Forests (IFF)
United Nations Plaza, Room DC-21270
New York, NY 10017, USA

附件三

其他团体或机构 (国家或国际、政府间或非政府性质的)

化学品制造商理事会-欧洲化学工业理事会

CEFIC-European Chemical Industry Council
Avenue E van Nieuwenhuysse 4
1160 Brussels
Belgium

消费者国际

Consumers International
24, Highbury Crescent
London N5 1RX
United Kingdom

作物生命国际

Crop Protection Chemicals
Crop Life International (CLI)
143 Avenue Louise
1050 Brussels
Belgium

地球正义组织

Earthjustice
P.O.Box 254
1219 Geneva
Switzerland

环境卫生基金

Environmental Health Fund
407 S. Dearborn, Suite 1775
Chicago, IL 60605
United States of America

地球之友社国际

Friends of the Earth International
P.O. Box 19199, 1000 GD
Amsterdam
The Netherlands

促进科学和教育进步基金会

Foundation for Advancement in Science and Education (FASE)
4801 Wilshire, Suite 215
Los Angeles, CA 90010
United States of America

国际绿色和平运动

Treaties and Conventions Division
Greenpeace International
Keizersgracht 176
1016 DW Amsterdam
The Netherlands

国际贸易和可持续发展中心

International Centre for Trade and Sustainable Development (ICTSD)
Ch. de Balxert 7
1219 Geneva
Switzerland

化学品协会国际理事会

International Council of Chemical Association (ICCA)
Karlstrasse 21
60329 Frankfurt
Germany

国际环境法理事会

International Council of Environmental Law (ICEL)
Postfach 120369
D-53045 Bonn
Germany

国际金属和环境理事会

The International Council on Metals and the Environment (ICME)
The World Bank, 1818 H Street, N.W.
Washington, DC 20433
United States of America

国际化肥工业协会

International Fertilizer Industry Association
(IFA)
28, rue marbeuf
Paris 75008
France

各国农用化学品制造商协会国际小组

International Group of National
Associations
of Manufacturers of Agrochemical Products
Avenue Albert Lancaster 79A
1180 Brussels
Belgium

消除持久性有机污染物国际网络 (IPEN)

International POPs Elimination Network
(IPEN)
47 Gugenia St. Riugtt
2611 Canberra
Australia

农药行动网络

Pesticide Action Network (PAN)
56-64 Leonard Street
London EC2A 4JX
United Kingdom

世界自然基金会国际

Global Toxics Programme
World Wide Fund for Nature -
International (WWF)
1250 24th St., NW
Washington, DC 20016
United States of America